

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**CHINA GOLD INTERNATIONAL RESOURCES CORP. LTD.**  
**中國黃金國際資源有限公司**

(根據加拿大英屬哥倫比亞法例成立的有限公司)  
(香港股份代號：2099)  
(多倫多股份代號：CGG)

**中金國際公佈強勁的 2013 年第二季度及上半年業績，並重申 2013 年展望**

加拿大溫哥華—中國黃金國際資源有限公司（多倫多股份代號：CGG；香港股份代號：2099）（「本公司」或「中金國際」）欣然公佈截至 2013 年 6 月 30 日止三個月（「第二季度」、「季度」或「2013 年第二季度」）及六個月（「上半年」或「2013 年六個月」）的財務及營運業績並再次確認其 2013 年業績展望。

詳情請參閱隨附的公告。

承董事會命  
中國黃金國際資源有限公司  
主席  
孫兆學先生

香港，2013 年 8 月 15 日

截至本公佈日期，執行董事為孫兆學先生、宋鑫先生、吳占鳴先生及江向東先生；非執行董事為劉冰先生；及獨立非執行董事為赫英斌先生、陳雲飛先生、Gregory Clifton Hall 先生及 John King Burns 先生。



中金國際公佈強勁的 2013 年第二季度及上半年業績，並重申 2013 年展望

銷售收入及淨利潤增加。銅產量大幅增加。長山壕礦完成新建處理能力為 30,000 噸/日的破碎及選礦廠的建設。

**2013 年 8 月 14 日溫哥華消息**—中國黃金國際資源有限公司（多倫多股份代號：CGG；香港股份代號：2099）（「本公司」或「中金國際」）欣然公佈截至 2013 年 6 月 30 日止三個月（「第二季度」、「季度」或「2013 年第二季度」）及六個月（「上半年」或「2013 年六個月」）的財務及營運業績並再次確認其 2013 年業績展望。

**生產及財務表現摘要：2013 年第二季度與 2012 年第二季度比較**

- 綜合銷售收入由 2012 年第二季度的 76.5 百萬美元，增加 5.1 百萬美元，至 2013 年同期的 81.6 百萬美元，主要因甲瑪礦區的銅產量及銷售量大幅改善所致。
- 本公司的淨利潤由截至 2012 年 6 月 30 日止三個月的 12.6 百萬美元，增加 6.9 百萬美元至截至 2013 年 6 月 30 日止三個月 19.5 百萬美元。
- 長山壕礦的黃金產量由截至 2012 年 6 月 30 日止三個月的 35,848 盎司，減少 10% 至截至 2013 年 6 月 30 日止三個月 32,111 盎司。
- 長山壕礦截至 2013 年 6 月 30 日止三個月的每盎司黃金現金生產成本及總生產成本較截至 2012 年 6 月 30 日止三個月均有減少。

**長山壕礦**

**截至 6 月 30 日止三個月**

	2013 年	2012 年
黃金產量（盎司）	32,111	35,848
每盎司黃金的總生產成本（美元）	877	858
每盎司黃金的現金生產成本*（美元）	734	753

\* 非國際財務報告準則指標



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

中国黄金国际资源有限公司

Suite 1030, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M5

- 甲瑪礦區的銅產量由截至 2012 年 6 月 30 日止三個月的 2,663 噸（約 5.9 百萬磅），大幅增加 31% 至截至 2013 年 6 月 30 日止三個月 3,493 噸（約 7.7 百萬磅）。
- 截至 2013 年第二季度的每噸及每磅銅現金生產成本及總生產成本較 2012 年同期均有減少。

甲瑪礦區	截至 6 月 30 日止三個月	
	2013	2012
銅產量（噸）	3,493	2,663
銅產量（磅）	7,700,575	5,871,653
扣除副產品***後每磅銅的總生產成本*（美元）	2.11	2.75
扣除副產品***後每磅銅的現金生產成本**（美元）	1.55	1.40

\* 生產成本包括礦區因生產活動而產生的開支，包括採礦、選礦、礦區一般及行政開支以及礦權使用費

\*\* 非國際財務報告準則指標

\*\*\* 副產品抵扣額指相應期間金銀的銷售額。

## 財務表現摘要：2013 年上半年與 2012 年上半年比較

- 綜合銷售收入由截至 2012 年前半年的 154.1 百萬美元，增加 4.3 百萬美元，至截至 2013 年同期的 158.4 百萬美元。綜合銷售收入增加的主要原因為甲瑪礦區的銅產量及銷售量大幅增加抵銷了長山壕礦前六個月期間黃金銷售量下降。
- 本公司的淨利潤由截至 2012 年 6 月 30 日止六個月的 26.1 百萬美元，增加 8.5 百萬美元至截至 2013 年 6 月 30 日止六個月 34.6 百萬美元。



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

中国黄金国际资源有限公司

Suite 1030, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M5

本公司首席執行官兼執行董事宋鑫先生評論說：“我們對 2013 年第二季度及上半年的財務及營運業績表示十分滿意。強勁的業績反映本公司的資產品質優良，成本控制措施卓有成效，公司產能及出產率日益提升，礦石品位及回收率日漸改善。憑藉穩健的資產負債狀況，高品質的資產，及公司上下通力削減開支，我們能承受金屬價格變動的影響。向股東交付穩健的業績，是中金國際團隊全體成員的目標。”

## 2013 年營運成果摘要及未來展望

- 本公司在長山壕礦現有 30,000 噸／日的設施基礎上，完成新建處理能力為 30,000 噸／日的獨立破碎系統及 ADR（吸附、解析及精煉）廠房系統的建設。堆浸系統的建設按計劃進展。長山壕礦的整體擴建工程預期將於 2013 年第四季度完工。
- 預算長山壕礦 2013 年的產量為 145,000 盎司黃金。
- 預算甲瑪礦區 2013 年的產量為 26,500,000 磅銅。
- 本公司預期於 2013 年第四季度完成甲瑪礦二期獨立可行性研究並發佈經更新的 NI43-101 合規報告。
- 甲瑪礦產能擴建將分兩個階段進行。第一階段，計劃於 2013 年第四季度完成，包括完成 20,000 噸／日的新建處理能力。第二階段工程將額外增加 20,000 噸／日的處理能力，預期將於 2014 年完成。2015 年，甲瑪礦的礦石處理能力有望達至規劃的 40,000 噸／日的礦石處理量。
- 為實現增長戰略，本公司將繼續與其控股股東中國黃金集團公司（「中國黃金」）及其他各方合作，在全球尋找潛在購礦商機。

歡迎各位分析師、投資者、媒體和公眾朋友訪問本公司網站、[sedar.com](http://sedar.com) 或 [hkexnews.hk](http://hkexnews.hk) 閱覽完整版財務報表及管理層討論與分析，或聯繫公司問詢。

## 關於中金國際

中國黃金國際資源有限公司為一家以加拿大英屬哥倫比亞省溫哥華為基地的公司。本公司開採營運位於中華人民共和國內蒙古的長山壕金礦及位於西藏自治區的甲瑪銅金多金屬礦。兩



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

中国黄金国际资源有限公司

Suite 1030, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M5

個礦山均實現溢利並日益增長。本公司的目標為通過提高現有礦山的產量、擴大資源儲量以及積極獲取並開發國際新項目，從而持續為股東創造價值。本公司於多倫多證券交易所（股份代號：CGG）以及香港聯合交易所有限公司主板（股份代號：2099）上市。

截至 2013 年 3 月 31 日止季度的財務報表及管理層討論與分析的詳情，請瀏覽本公司網站 [www.chinagoldintl.com](http://www.chinagoldintl.com)、香港聯合交易所有限公司網站 [www.hkex.com.hk](http://www.hkex.com.hk) 或 SEDAR 網站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com)。

更多資訊，請聯繫：

**Elena M. Kazimirova**

投資者關係主管及財務分析

電話：+1.604.695 5031

電郵：[info@chinagoldintl.com](mailto:info@chinagoldintl.com)

網站：[www.chinagoldintl.com](http://www.chinagoldintl.com)

## 關於前瞻性陳述的警示附註

本文載有有關中金國際的若干資料或會構成適用的證券法例所界定的前瞻性陳述。前瞻性陳述或會包括「估計」、「計劃」、「預期」、「認為」、「預測」、「估算」、「指引」或不屬於過往事實的其他陳述。儘管中金國際認為上述前瞻性陳述所反映的預期屬合理，但無法保證該等預期會經證實正確無誤。中金國際警告實際業績將受多項因素影響，而大部分該等因素超出其控制範圍，以及未來事件及結果或會與中金國際目前預測者迥然不同。導致實際結果與該等前瞻性陳述者存在重大差異的因素包括市價、勘探及開採結果、持續取得資金及融資以及整體經濟、市場或營商狀況。整份前瞻性陳述僅為該警示性陳述作出有明確限度的陳述。本文所載資料乃按截至當前日期的資料呈列，該日後或會出現變動。